



**Installation d'IBM WebSphere Adapters**

**Important**

Avant d'utiliser le présent document et le produit associé, prenez connaissance des informations générales figurant à la section «Remarques», à la page 17.

**Remarque**

Certaines captures d'écran de ce manuel ne sont pas disponibles en français à la date d'impression.

**Première édition - décembre 2006**

LE PRESENT DOCUMENT EST LIVRE EN L'ETAT SANS AUCUNE GARANTIE EXPLICITE OU IMPLICITE. IBM DECLINE NOTAMMENT TOUTE RESPONSABILITE RELATIVE A CES INFORMATIONS EN CAS DE CONTREFACON AINSI QU'EN CAS DE DEFAUT D'APTITUDE A L'EXECUTION D'UN TRAVAIL DONNE.

Ce document est mis à jour périodiquement. Chaque nouvelle édition inclut les mises à jour. Les informations qui y sont fournies sont susceptibles d'être modifiées avant que les produits décrits ne deviennent eux-mêmes disponibles. En outre, il peut contenir des informations ou des références concernant certains produits, logiciels ou services non annoncés dans ce pays. Cela ne signifie cependant pas qu'ils y seront annoncés.

Pour plus de détails, pour toute demande d'ordre technique, ou pour obtenir des exemplaires de documents IBM, référez-vous aux documents d'annonce disponibles dans votre pays, ou adressez-vous à votre partenaire commercial.

Vous pouvez également consulter les serveurs Internet suivants :

- <http://www.fr.ibm.com> (serveur IBM en France)
- <http://www.can.ibm.com> (serveur IBM au Canada)
- <http://www.ibm.com> (serveur IBM aux Etats-Unis)

*Compagnie IBM France  
Direction Qualité  
Tour Descartes  
92066 Paris-La Défense Cedex 50*

© Copyright IBM France 2006. Tous droits réservés.

© **Copyright International Business Machines Corporation 2006. All rights reserved.**

---

# Table des matières

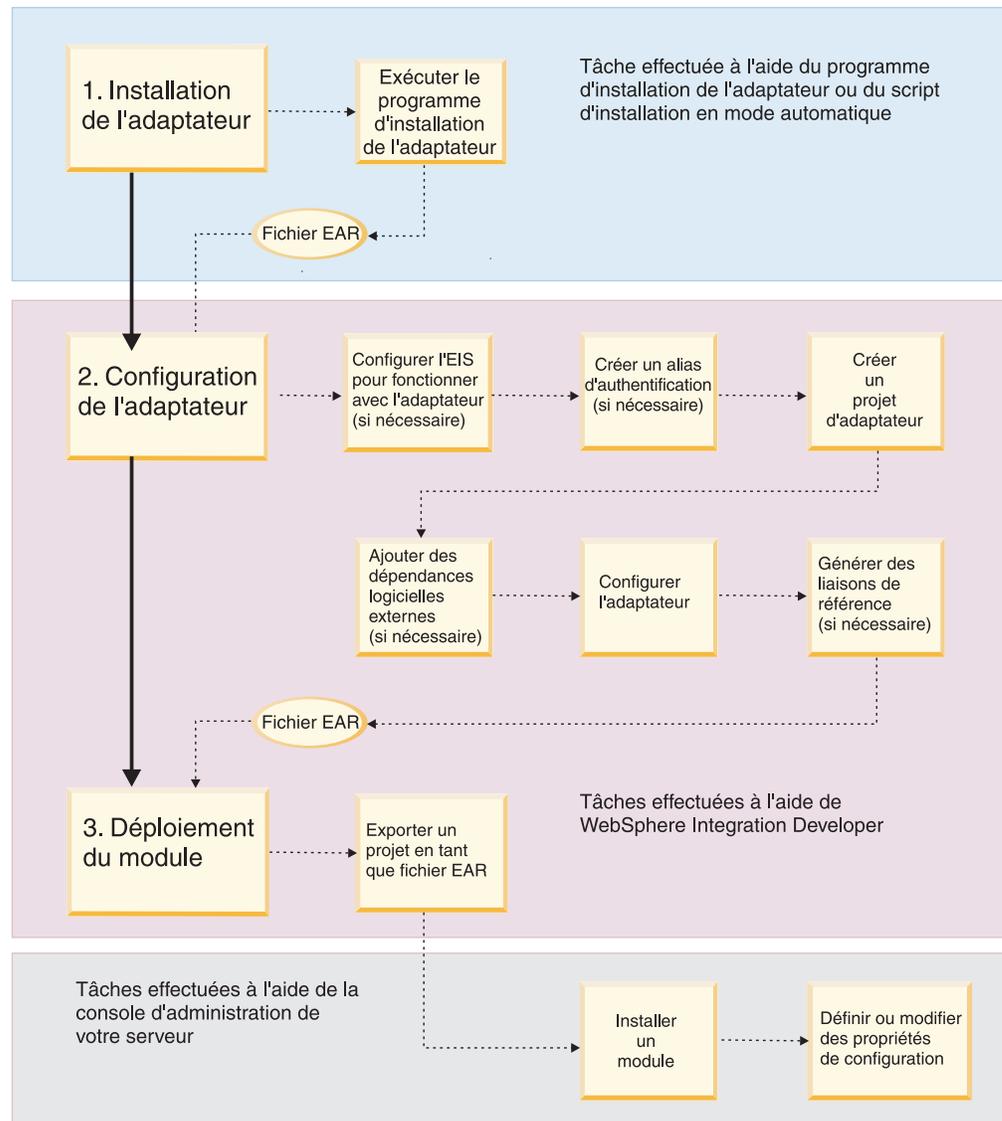
<b>Chapitre 1. Installation</b>	<b>1</b>
Plateformes prises en charge par le programme d'installation	2
Tableau de bord	2
Migration d'un adaptateur installé	4
Installation d'un adaptateur à l'aide d'une interface graphique	4
Installation d'un adaptateur en mode automatique à l'aide d'un script	5
Extraction des fichiers de messages de l'adaptateur	7
(Facultatif) Installation de la documentation WebSphere Adapters	7
Installation des plug-ins de document	7
Utilisation de l'afficheur de documentation	8
Identification et résolution des incidents liés à l'installation	9
Fichier journal d'installation	9
Ressource d'auto-résolution	9
Contact du service de support logiciel IBM	10
<b>Chapitre 2. Désinstallation</b>	<b>13</b>
Désinstallation d'un adaptateur à l'aide d'une interface graphique	13
Désinstallation d'un adaptateur en mode automatique à l'aide d'un script	14
<b>Chapitre 3. Accessibilité</b>	<b>15</b>
<b>Remarques</b>	<b>17</b>
Documentation sur l'interface de programmation	19
Marques commerciales et marques de services	19
<b>Index</b>	<b>21</b>



# Chapitre 1. Installation

Installez l'adaptateur à l'aide du programme d'installation (interface graphique) ou en mode automatique à l'aide d'un script. Si vous avez auparavant installé une version précédente du même adaptateur (au même emplacement), ces deux méthodes sauvegardent automatiquement cette ancienne version. Si vous avez des questions, consultez les procédures d'identification et de résolution d'incidents dans l'aide. Elles fournissent des solutions et des possibilités d'assistance.

Après avoir procédé aux étapes de l'installation indiquées dans le présent document, passez à la section "Exécution de l'installation" de la documentation de l'adaptateur pour procéder aux étapes supplémentaires. Cette documentation décrit la configuration et le déploiement de l'adaptateur. La figure suivante présente ces tâches et les outils nécessaires pour les effectuer.



---

## Plateformes prises en charge par le programme d'installation

L'installateur prend en charge de nombreuses plateformes Microsoft Windows et Linux.

Un adaptateur WebSphere ne peut être installé que sur des postes de travail dotés des systèmes d'exploitation suivants.

- Windows XP
- Windows 2003
  - Standard Edition
  - Enterprise Edition
- Windows 2000 Professionnel SP6
- Linux

**Remarque :** Tous les adaptateurs ne peuvent pas être installés sous Linux, bien qu'ils puissent y être exécutés. Pour plus d'informations, voir la documentation de l'adaptateur WebSphere.

- Red Hat Enterprise AS/ES/WS 3.0
- SuSE Enterprise Server 9.0
- SuSE Standard Server 9.0

Si WebSphere Integration Developer n'est pas installé sur le poste de travail, vous pouvez transférer le fichier RAR et d'autres artefacts de l'adaptateur vers un système sur lequel Integration Developer est installé pour exécuter des tâches consécutives à l'installation.

Pour plus d'informations sur le matériel et les logiciels requis spécifiques à l'adaptateur, cliquez sur <http://www-1.ibm.com/support/docview.wss?uid=swg27006>.

---

## Tableau de bord

Le tableau de bord est une interface utilisateur centrale et pratique dans laquelle vous pouvez lancer le programme d'installation, accéder à la documentation, aux notes d'édition et aux conditions logicielles nécessaires au fonctionnement de l'adaptateur.

Votre système Windows ou Linux doit disposer d'un navigateur Web pour fonctionner correctement. Sous Windows, le tableau de bord utilise par défaut le navigateur Web. Sous Linux, le tableau de bord prend en charge uniquement les navigateurs Web suivants : Mozilla, Netscape et Konquerer.

Le tableau de bord démarre automatiquement lorsque vous insérez le CD du produit dans le lecteur de CD-ROM sous Windows ou lorsque vous cliquez sur l'exécutable du tableau de bord dans l'image de téléchargement. Vous pouvez également afficher le tableau de bord sous Windows et Linux à l'aide des exécutables suivants :

- **Windows** : launchpad\_win.exe
- **Linux** : launchpad\_linux.bin

Une autre façon de procéder consiste à exécuter une commande Java dans le répertoire qui contient les fichiers du programme d'installation :

- **Windows** : `java -cp lib\images.jar;lib\nls.jar;launchpad.jar run`
- **Linux** : `java -cp lib/images.jar:lib/nls.jar:launchpad.jar run`

La figure suivante illustre un exemple de tableau de bord pour un adaptateur WebSphere.

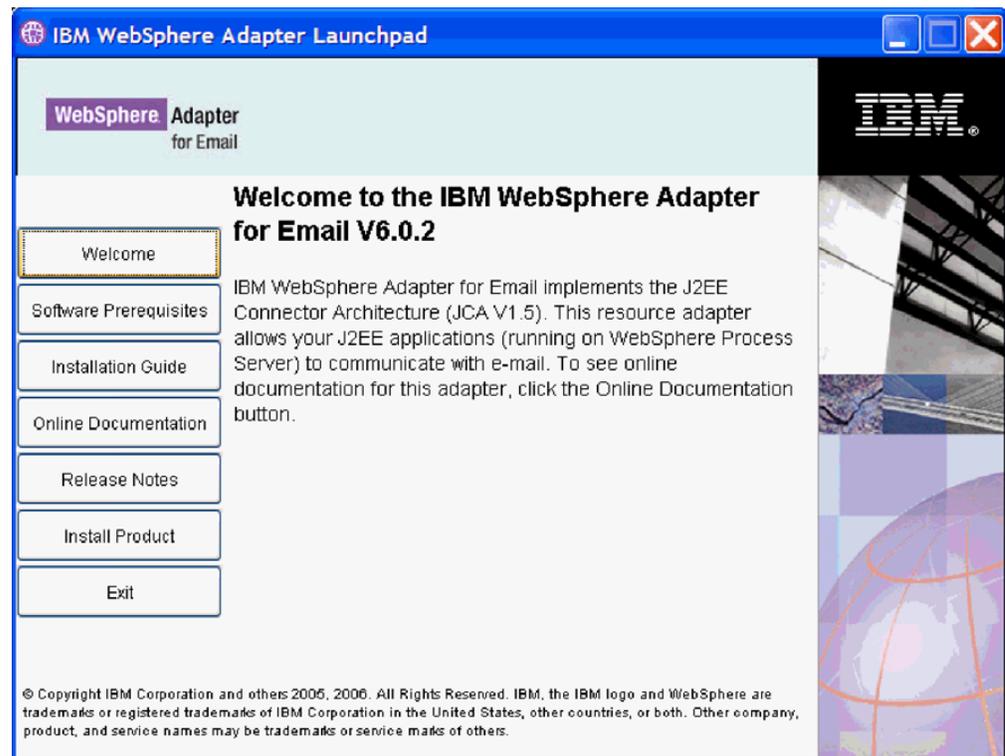


Figure 2. Tableau de bord d'un adaptateur WebSphere

Vous pouvez exécuter les opérations suivantes depuis le tableau de bord :

- Afficher les conditions logicielles requises en cliquant sur **Logiciels requis**.

**Remarque** : Le tableau de bord établit la liste des conditions requises par l'adaptateur, mais ne contrôle pas leur présence sur votre système.

- Accéder au *Guide d'installation d'IBM WebSphere Adapters* (le présent document) en cliquant sur **Guide d'installation**.
- Accéder à la documentation en ligne du centre de documentation d'IBM WebSphere Adapters en cliquant sur **Documentation en ligne**.
- Accéder aux notes d'édition en cliquant sur **Notes d'édition**.
- Démarrer l'installation graphique de WebSphere Adapter en cliquant sur **Installation du produit**.

---

## Migration d'un adaptateur installé

Si une ancienne version d'un adaptateur WebSphere est installée sur votre poste de travail, l'installation de l'adaptateur va sauvegarder l'ancien fichier RAR et les autres artefacts de l'adaptateur avant d'installer la nouvelle édition. Pour plus d'informations sur la migration, voir la documentation de l'adaptateur WebSphere.

Si le système détecte une ancienne version de l'adaptateur, le programme d'installation crée un répertoire de sauvegarde et y déplace les fichiers de l'adaptateur installé avant de procéder à l'installation de la nouvelle version. Le programme d'installation de l'adaptateur effectue les opérations suivantes :

1. Vérification de l'existence du fichier RAR de l'adaptateur dans l'emplacement d'installation.
2. Lecture de la version de l'adaptateur à partir du fichier `ra.xml` situé dans le fichier RAR de l'adaptateur.
3. Création d'un répertoire de sauvegarde appelé `<adapter>_backup` au même niveau que le répertoire précédent.
4. Copie des fichiers et des répertoires dans le répertoire `<adaptateur>` du répertoire `<adaptateur>_backup`.
5. Renomme le répertoire copié par `<adapter><version>_backup`.
6. Suppression du répertoire d'origine dans le répertoire `<adaptateur>`.

La figure suivante présente les répertoires de sauvegarde créés par le programme d'installation.

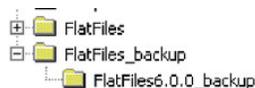


Figure 3. Répertoires de sauvegarde d'un adaptateur précédemment installé

---

## Installation d'un adaptateur à l'aide d'une interface graphique

Le programme d'installation place sur votre système un fichier RAR (Resource Adapter Archive) ainsi que d'autres artefacts liés à l'adaptateur WebSphere, mais ne déploie pas et ne configure pas l'adaptateur.

### Avant de commencer

Consultez les prérequis du programme d'installation et de l'adaptateur (voir les liens associés ci-dessous). Munissez-vous du CD du produit IBM WebSphere Adapters, Version 6.0.2. Pour accéder au tableau de bord et au programme d'installation, utilisez le CD du produit IBM WebSphere Adapters, Version 6.0.2 ou l'image de téléchargement.

### Comment réaliser cette tâche

1. Insérez le CD du produit IBM WebSphere Adapters, Version 6.0.2 ou accédez à l'image de téléchargement.
2. Lisez le fichier `README_NOW.html` sur le CD du produit ou l'image de téléchargement d'IBM WebSphere Adapters, Version 6.0.2. Ce fichier peut contenir des informations d'installation élaborées après la publication du manuel Installation d'IBM WebSphere Adapters.

3. Démarrez le programme d'installation en utilisant une des méthodes suivantes :
  - Cliquez sur **Installation du produit** sur le tableau de bord
  - Lancez directement le programme d'installation en exécutant l'une des commandes suivantes résidant sur le CD du produit ou téléchargez l'image dans le répertoire lib :
    - Pour **Windows** : setupwin32.exe
    - Pour **Linux** : setupLinux.bin
4. Sélectionnez la langue du programme d'installation dans la liste de langues et cliquez sur **OK**.

**Remarque :** Dans cette étape, vous sélectionnez la langue dans laquelle le programme d'installation est affiché, et non la langue de l'adaptateur qui sera installé.

5. Sur l'écran d'accueil, cliquez sur **Suivant**.
6. Lisez et acceptez le contrat de licence en sélectionnant **J'accepte** et cliquez sur **Suivant**.
7. Acceptez le chemin d'installation par défaut ou indiquez un nouveau chemin et cliquez sur **Suivant**.
8. Vérifiez le récapitulatif et cliquez sur **Suivant**.

Le récapitulatif indique le nom du produit, la version, l'emplacement d'installation, les composants à installer et l'espace disque nécessaire à l'installation.
9. Le programme d'installation installe le fichier RAR, le programme de désinstallation et d'autres artefacts de l'adaptateur tels que les fichiers de messages, puis il affiche un message de confirmation. Cliquez sur **Terminer**.
10. Cliquez sur **Quitter** sur le tableau de bord.
11. Téléchargez et installez le dernier groupe de correctifs de l'adaptateur à l'adresse <http://www.ibm.com/websphere>.

### Résultat

Assurez-vous que l'installation a réussi en vérifiant que le fichier RAR se trouve dans le répertoire de destination. Vous pouvez également vérifier le code retour dans le fichier journal de l'installation. Pour plus d'informations sur les codes retour et sur le fichier journal ou si des incidents surviennent, reportez-vous à la section d'identification des incidents en cliquant sur les liens associés.

### Tâches suivantes

Après avoir installé l'adaptateur, vous devez extraire les fichiers de messages.

---

## Installation d'un adaptateur en mode automatique à l'aide d'un script

Si vous installez un adaptateur WebSphere sur plusieurs systèmes, l'installation en mode automatique vous fera gagner du temps. Une installation en mode automatique automatise le processus d'installation à l'aide d'un script qui guide la procédure. Comme la version graphique, l'installation en mode automatique place un fichier RAR et des artefacts associés à l'emplacement indiqué.

### A propos de cette tâche

Lorsque vous procédez à une installation en mode automatique, vous éditez un fichier pour indiquer vos préférences d'installation. Vous spécifiez ensuite ce fichier en tant qu'option lorsque vous exécutez l'assistant d'installation. Le programme d'installation effectue les mêmes vérifications d'installation en mode graphique ou silencieux. En cas d'erreur, l'installation en mode automatique s'arrête et affiche les messages d'erreur correspondants sur la ligne de commande.

### Comment réaliser cette tâche

1. Ouvrez le fichier `settings.txt`. Ce fichier est livré avec le programme d'installation du produit et disponible lorsque vous téléchargez le programme d'installation ou lorsque vous utilisez le CD du programme d'installation. Ce fichier est également appelé modèle de fichier InstallShield Options.
2. Suivez les instructions du fichier `settings.txt`. Modifiez ce fichier pour indiquer un emplacement d'installation. Après avoir lu les instructions fournies en tant que commentaires dans le fichier, procédez comme suit :
  - a. Recherchez les lignes commençant par 3 caractères # (###).
  - b. Modifiez ces lignes en fonction de vos préférences, pour indiquer une valeur en remplaçant les caractères `<value>`.
  - c. Supprimez les caractères ### des lignes modifiées.
3. Sauvegardez le fichier sous un autre nom, pour conserver le fichier d'origine. Dans la présente procédure, le fichier est renommé `mysettings.txt`.
4. Exécutez l'installation en mode automatique. À partir d'une ligne de commande, modifiez les répertoires par l'emplacement contenant le fichier `settings.txt` modifié et entrez la commande suivante :

```
setupwin32.exe -silent -options mysettings.txt
```

L'exemple suivant présente une commande permettant de lancer une installation en mode automatique sur un système s'exécutant sous Linux :

```
setupLinux.bin -silent -options mysettings.txt
```

Si des incidents se produisent, reportez-vous à la section relative aux procédures d'identification et de résolution des incidents en cliquant sur les liens associés.

5. Téléchargez et installez le dernier groupe de correctifs de l'adaptateur à l'adresse <http://www.ibm.com/websphere>.

### Résultat

Assurez-vous que l'installation a réussi en vérifiant que le fichier RAR et les autres artefacts se trouvent dans le répertoire de destination. Vous pouvez également vérifier le code retour dans le fichier journal de l'installation. Pour plus d'informations sur les codes retour et sur le fichier journal, voir les liens de référence associés.

### Tâches suivantes

Après avoir installé l'adaptateur, vous devez extraire les fichiers de messages.

---

## Extraction des fichiers de messages de l'adaptateur

Les fichiers de message contiennent des informations de résolution des incidents et de journal d'exécution concernant l'adaptateur. Après avoir installé l'adaptateur, vous devez extraire et copier les fichiers de messages de l'adaptateur vers le serveur d'applications cible.

### A propos de cette tâche

Les fichiers de messages sont installés automatiquement avec l'adaptateur. Pour que les fichiers de messages soient disponibles lors de l'exécution de l'adaptateur, vous devez les extraire vers le répertoire de propriétés racine du serveur de test ou du serveur cible.

Extrayez et copiez les fichiers de messages de l'adaptateur dans le répertoire des propriétés du serveur d'applications cible : dans les commandes suivantes, *nn* représente un code spécifique à l'adaptateur.

- Sur les postes de travail Windows, vous devez extraire les fichiers suivants :
  - adapter\mon\_adaptateur\CWYnn\_AdapterFoundation\_messages.zip
  - adapter\mon\_adaptateur\messages\CWYnn\_MonAdaptateur\_messages.zipdans *serveur\_de\_test\_ou\_serveur\_cible\properties*.
- Sur les postes de travail UNIX or Linux, vous devez extraire les fichiers suivants :
  - adapter/mon\_adaptateur/CWYnn\_AdapterFoundation\_messages.tar
  - adapter/mon\_adaptateur/messages/CWYnn\_MonAdaptateur\_messages.tardans *serveur\_de\_test\_ou\_cible/properties*.

### Tâches suivantes

Après avoir extrait et copié les messages, vous pouvez choisir d'installer la documentation sur votre système. Sinon, passez directement à la section "Exécution de l'installation" de la documentation de l'adaptateur. Configurez et déployez ensuite l'adaptateur.

---

## (Facultatif) Installation de la documentation WebSphere Adapters

Vous pouvez choisir d'installer la documentation d'IBM WebSphere Adapter comme un centre de documentation sur votre système. Cette documentation est agencée sous forme de plug-ins de document Eclipse et doit être visualisée à l'aide de l'afficheur de documentation. Les formats du système d'aide (ou de l'afficheur) et du plug-in de document sont basées sur l'approche de source ouverte développée par Eclipse Project.

### Installation des plug-ins de document

Pour visualiser la documentation des produits IBM sur votre système, vous devez installer des plug-ins de document nouveaux ou mis à jour dans le dossier `eclipse\plug-ins` de l'afficheur de documentation. Le système d'aide fonctionne avec toutes les informations mises sous forme d'un plug-in de document Eclipse, notamment les plug-ins de document produit IBM.

### Avant de commencer

Si ce n'est pas déjà fait, installez l'afficheur de documentation à partir du CD intitulé *WebSphere Process Server CD 2*. Ce composant se trouve dans le répertoire \IEHS. Si l'afficheur est en cours d'exécution, vous devez l'arrêter (et pas uniquement le fermer) avant d'installer les nouveaux plug-ins.

**Remarque :** Les dossiers de plug-in des produits IBM sont facilement identifiables car ils utilisent une convention de dénomination commune (com.ibm.xxx.doc).

#### Comment réaliser cette tâche

1. Téléchargez les plug-ins de document à partir de la page Web des produits IBM <http://www.ibm.com/software/integration/wsadapters/library>.

Les plug-ins se trouvent dans un fichier .zip.

2. Extrayez le contenu du fichier téléchargé dans le dossier eclipse\plugins du système d'aide.

Par exemple, si vous avez installé le système d'aide dans C:\ibm\_help, vous devez extraire le fichier .zip vers : C:\ibm\_help\eclipse\plugins. Notez qu'il doit s'agir du dossier eclipse\plugins situé sur le système d'aide d'IBM WebSphere ; d'autres dossiers eclipse\plugins peuvent avoir été installés à d'autres emplacements de l'ordinateur.

#### Tâches suivantes

Démarrez l'afficheur.

## Utilisation de l'afficheur de documentation

L'afficheur de documentation démarre et s'arrête facilement. Lorsque vous fermez la fenêtre de l'afficheur, ses processus continuent à s'exécuter en arrière-plan pour accélérer les démarrages suivants. Pour libérer de la mémoire système, ou pour installer ou mettre à jour l'afficheur ou son contenu, vous devrez mettre fin aux processus d'arrière-plan en arrêtant l'afficheur.

#### Avant de commencer

Si ce n'est pas déjà fait, installez l'afficheur de documentation à partir du CD intitulé *WebSphere Process Server CD 2* et téléchargez les plug-ins à partir de la page Web des produits IBM.

#### Comment réaliser cette tâche

1. Démarrez l'afficheur.

Ouvrez le dossier dans lequel vous avez installé l'afficheur de documentation et cliquez deux fois sur le fichier help\_start.bat.

**Remarque :** Lors d'un premier démarrage, il peut s'écouler une période de quelques minutes avant que le système d'aide démarre et que les plug-ins d'aide s'affichent.

2. Fermez l'afficheur.

Ouvrez le dossier dans lequel vous avez installé l'afficheur de documentation et cliquez deux fois sur le fichier help\_end.bat.

#### Tâches suivantes

Passez à la section "Exécution de l'installation" de la documentation de l'adaptateur. Configurez et déployez ensuite l'adaptateur.

---

## Identification et résolution des incidents liés à l'installation

En cas d'incident lors de l'installation d'un adaptateur IBM WebSphere Adapter, vous disposez de diverses ressources, notamment le fichier journal d'installation qui contient des messages d'erreur et d'information, ainsi que le support logiciel IBM.

### Fichier journal d'installation

Le fichier journal d'installation collecte les messages d'information ou d'erreur écrits lors de l'installation et de la désinstallation, en mode automatique ou graphique.

Le fichier journal d'installation (log.txt) se trouve dans le répertoire d'installation, par exemple :

C:\Program Files\IBM\ResourceAdapters\FlatFiles

Le fichier log.txt collecte les rapports d'état ainsi que les ID des messages d'erreur et d'information. Ces rapports et messages sont cumulatifs et horodatés. Comme indiqué dans le tableau ci-dessous, les ID des messages d'erreur se terminent par la lettre E, tandis que les ID des messages d'information se terminent par la lettre I.

Tableau 1. ID des messages

ID message	Signification
CWYAS0001I	L'installation a réussi.
CWYAS0002	L'installation a échoué.
CWYAS0003I	La désinstallation a réussi.
CWYAS0004E	La désinstallation a échoué.

Les ID des messages apparaissent sur des lignes se terminant par des codes retour. Le code retour 0 indique que l'opération a abouti. Un code retour différent de zéro indique que l'opération d'installation ou de désinstallation a échoué.

Par exemple, la ligne suivante qui provient du fichier log.txt indique le succès de l'installation de WebSphere Adapter for Flat Files :

```
msg1, CWYAS0001I: IBM WebSphere Adapter for Flat Files 6.0.2 successfully installed. Return code: 0
```

### Ressource d'auto-résolution

Les ressources d'auto-résolution d'IBM Software Support permettent d'obtenir les dernières informations de support, une documentation technique ou de télécharger des outils de support et des correctifs afin d'éviter les incidents susceptibles de se produire dans WebSphere Adapters. Les ressources d'auto-résolution facilitent également le diagnostic des incidents survenus dans l'adaptateur et le contact du service de support IBM.

Le site Web de support logiciel de WebSphere Adapters à l'adresse <http://www.ibm.com/software/integration/wbiadapters/supp> fournit les ressources suivantes :

- Notifications flash (alertes provenant du support technique)
- Notes techniques
- Rapports officiels d'analyse de programme (APAR)
- Informations techniques, notamment le centre de documentation, les manuels, livres rouges IBM et livres blancs relatifs au produit.
- Sessions de formation proposées
- *Brochure de support logiciel IBM*

Enregistrez-vous sur le site afin d'utiliser Mon support pour créer votre page de support personnalisée.

## Contact du service de support logiciel IBM

Le service de support logiciel IBM offre une assistance au logiciel WebSphere Adapters sur le Web ou par téléphone. Avant de contacter le support, vous pouvez effectuer certaines tâches qui permettront d'augmenter considérablement la réactivité du service de support.

### Avant de commencer

Si l'incident vous semble dû à un défaut, le service de support logiciel IBM peut vous aider. Pour que vous puissiez faire appel au centre de support logiciel IBM, votre société doit disposer d'un contrat de maintenance logicielle IBM en cours de validité et vous devez être autorisé à soumettre des incidents à IBM. Le type de contrat de maintenance logicielle requis dépend du type de produit dont vous disposez :

- Pour les produits logiciels distribués par IBM (y compris, mais non limités aux produits Tivoli, Lotus et Rational ainsi que DB2 et les produits WebSphere s'exécutant sous Windows, Linux ou UNIX), vous devez avoir souscrit à Passport Advantage. Pour y souscrire, utilisez l'une des méthodes suivantes :

#### En ligne

Accédez à la page Web Passport Advantage (<http://www-306.ibm.com/software/support/pa.html>) et cliquez sur **How to Enroll**.

#### Par téléphone

Pour connaître le numéro de téléphone à composer dans votre pays, accédez à la page Contacts du manuel IBM Software Support Handbook sur le Web (<http://techsupport.services.ibm.com/guides/contacts.html>) et cliquez sur le nom de votre zone géographique.

- Pour les produits logiciels IBM eServer (y compris, mais non limités aux produits DB2 et WebSphere s'exécutant sous les environnements zSeries, pSeries et iSeries), vous pouvez acquérir un contrat de maintenance logicielle en contactant directement un ingénieur commercial ou un partenaire commercial IBM. Pour plus d'informations sur le support disponible pour les produits logiciels eServer, accédez à la page Web IBM Technical Support Advantage (<http://www-03.ibm.com/servers/eserver/techsupport.html>).

En cas de doute sur le type de contrat de maintenance logicielle dont vous avez besoin, appelez le 1-800-IBMSERV (1-800-426-7378) aux Etats-Unis ou, pour les autres pays, accédez à la page Contacts du manuel IBM Software Support Handbook disponible sur le Web (<http://techsupport.services.ibm.com/guides/>

contacts.html) et cliquez sur le nom de votre zone géographique, afin de connaître le numéro de téléphone de votre centre de support local.

### A propos de cette tâche

Le manuel IBM Software Support Handbook contient des informations détaillées sur la maintenance et le support de vos produits IBM. Consultez ce manuel à l'adresse <http://techsupport.services.ibm.com/guides/handbook.html>.

Pour contacter le service de support logiciel IBM, procédez comme suit :

### Comment réaliser cette tâche

1. Décrivez l'incident et rassemblez les informations relatives à votre système. Lorsque vous décrivez un incident à IBM, soyez le plus précis possible. Fournissez toutes les informations appropriées concernant votre système afin que les spécialistes du support logiciel IBM puissent vous aider à résoudre efficacement l'incident. Pour gagner du temps, préparez les réponses aux questions suivantes :
  - Quelles versions des logiciels exécutez-vous lorsque l'incident est survenu ? Indiquez la version du système d'exploitation ainsi que des produits associés.
  - L'incident s'est-il déjà produit, ou est-ce un incident isolé ?
  - Quelles étapes sont à l'origine de l'incident ?
  - Est-il possible de recréer l'incident ? Si oui, quelles étapes sont à l'origine de l'incident ?
  - Des modifications ont-elles été apportées au système (par exemple, sur le matériel, le système d'exploitation, le logiciel de réseau, etc.) ?
  - Disposez-vous actuellement d'une solution palliative ? Si oui, préparez-vous à l'expliquer lorsque vous signalerez le problème.
  - Disposez-vous de fichiers journaux, de données de trace et de messages relatifs aux symptômes de l'incident ? Le service de support logiciel IBM va probablement vous demander ces informations.
2. Déterminez l'incidence professionnelle du problème. Lorsque vous signalez un incident au support technique IBM, vous devez indiquer un niveau de gravité. Par conséquent, vous devez comprendre et évaluer l'incidence du problème signalé sur votre entreprise. Utilisez les critères décrits dans le tableau suivant.

Tableau 2. Critères de gravité pour le relevé d'incidents

Gravité	Description
1	<b>Incidence critique sur l'entreprise</b> : vous ne pouvez pas utiliser le programme, ce qui a une incidence critique sur votre activité. Cette situation nécessite une solution immédiate.
2	<b>Incidence importante sur votre entreprise</b> : le programme est utilisable, mais ses fonctionnalités sont très limitées.
3	<b>Incidence limitée sur votre entreprise</b> : le programme est utilisable, mais les fonctionnalités moins importantes (non essentielles pour votre activité) ne sont pas disponibles.
4	<b>Incidence minimale sur l'entreprise</b> : le problème a peu d'incidence sur votre activité ou une solution palliative appropriée a été mise en oeuvre.

3. Soumettez l'incident au service de support logiciel IBM. Pour soumettre l'incident, utilisez l'une des méthodes suivantes :

- **En ligne** accédez à la page "Submit and track problems" du site du service de support logiciel IBM à l'adresse <http://www.ibm.com/software/support/probsub.html> Entrez vos informations dans l'outil de soumission d'incident approprié.
- **Par téléphone** Pour connaître le numéro de téléphone à composer dans votre pays, accédez à la page Contacts du manuel IBM Software Support sur le Web (<http://techsupport.services.ibm.com/guides/contacts.html>), et cliquez sur le nom de votre zone géographique.

### **Résultat**

Si l'incident soumis concerne un défaut logiciel non signalé ou une documentation incomplète ou inexacte, le centre de support logiciel IBM crée un APAR (Authorized Program Analysis Report) . Ce rapport détaille l'incident et effectue le suivi de sa résolution.

### **Tâches suivantes**

Dans la mesure du possible, le centre de support logiciel IBM vous fournira une solution palliative à mettre en oeuvre jusqu'à ce que l'APAR soit résolu et qu'un correctif soit proposé. IBM publie quotidiennement les APAR résolus sur le site Web de support logiciel IBM, afin que les utilisateurs ayant le même problème puissent bénéficier des mêmes solutions.

---

## Chapitre 2. Désinstallation

Lorsque vous désinstallez un adaptateur WebSphere, le fichier et les autres fichiers placés sur votre système par le programme d'installation sont supprimés, excepté le fichier log.txt et le répertoire d'installation. Vous pouvez utiliser un programme de désinstallation graphique ou un script. La désinstallation d'un fichier RAR est sans effet sur un fichier EAR d'adaptateur déployé.

### A propos de cette tâche

**Remarque :** Ce document décrit comment désinstaller un fichier RAR de l'adaptateur, et non un projet d'adaptateur déployé. Pour plus d'informations sur un projet d'adaptateur déployé, voir [http://publib.boulder.ibm.com/infocenter/wasinfo/v6r0/index.jsp?topic=/com.ibm.websphere.nd.doc/info/ae/ae/trun\\_app\\_uninst.html](http://publib.boulder.ibm.com/infocenter/wasinfo/v6r0/index.jsp?topic=/com.ibm.websphere.nd.doc/info/ae/ae/trun_app_uninst.html). Si vous effectuez la désinstallation à partir d'un environnement groupé, vous devez d'abord arrêter l'application de l'adaptateur pour éviter que l'interrogation ne reprenne sur un serveur de sauvegarde.

---

## Désinstallation d'un adaptateur à l'aide d'une interface graphique

Utilisez le programme de désinstallation lorsque vous souhaitez désinstaller WebSphere Adapter du système à l'aide d'une interface graphique. Pour utiliser le programme de désinstallation, l'adaptateur doit avoir été correctement installé car le programme de désinstallation est installé avec l'adaptateur.

1. Lancez le programme de désinstallation:
  - Sous Windows, procédez comme suit :
    - a. Cliquez sur **Démarrer** → **Paramètres** → **Panneau de configuration**.
    - b. Sélectionnez **Ajout/Suppression de programmes**.
    - c. Cliquez sur **IBM WebSphere Adapter for <votre adaptateur>**.
    - d. Cliquez sur **Modifier/Supprimer**.

**Remarque :** Vous pouvez également lancer le programme de désinstallation depuis la ligne de commande :

```
<Emplacement d'installation>\_uninst\uninstaller.exe
```

- Sous Linux ou UNIX, entrez la commande :

```
<Emplacement d'installation>/_uninst/uninstaller.bin
```
2. Sélectionnez la langue du programme de désinstallation dans la liste appropriée et cliquez sur **OK**.
  3. Confirmez l'adaptateur à désinstaller et cliquez sur **Suivant**.
  4. Consultez le récapitulatif pour vérifier l'adaptateur et son chemin et cliquez sur **Suivant**.
  5. Une fois que le programme de désinstallation a terminé, cliquez sur **Terminer**.

---

## Désinstallation d'un adaptateur en mode automatique à l'aide d'un script

La désinstallation en mode automatique peut vous faire gagner du temps, en particulier lorsque vous supprimez plusieurs adaptateurs. Ce processus n'utilise pas d'interface graphique de désinstallation, mais implique l'exécution d'un script.

Exécutez le fichier qui permet de désinstaller l'adaptateur :

- Sous Windows, exécutez le fichier de commande `uninstaller.exe`, comme dans la commande suivante :  
`"<Emplacement d'installation>\_uninst\uninstaller.exe" -silent`
- Sous Linux ou UNIX, exécutez le script présenté dans l'exemple suivant :  
`<Emplacement d'installation>/_uninst/uninstaller.bin -silent`

### Résultat

Pour vous assurer que l'adaptateur a bien été supprimé, examinez l'emplacement d'installation de son fichier RAR. Le fichier RAR ne doit plus s'y trouver.

---

## Chapitre 3. Accessibilité

Le programme d'installation et le tableau de bord prennent en charge les technologies d'assistance répertoriées dans la liste de contrôle IBM Java Accessibility. Les raccourcis clavier permettent de naviguer dans les composants de l'interface graphique et de les sélectionner sans utiliser la souris.

Pour plus d'informations sur l'accessibilité, voir le site Web d'IBM Java Accessibility à l'adresse <http://www-306.ibm.com/able/guidelines/java/accessjava.html>.

Toutes les fonctions d'accessibilité clavier du système d'exploitation sont conservées. Les raccourcis clavier sont les suivants :

- Pour naviguer sur les composants graphiques, utilisez la touche **Tab**.
- Pour sélectionner un bouton dans un composant, utilisez la barre **d'espace** ou la touche **Entrée**, puis, si nécessaire, sélectionnez l'élément souhaité en appuyant sur **Entrée**.
- Pour annuler une action d'installation ou de désinstallation, accédez à la touche **Annuler** en appuyant sur **Alt + C** ou de la touche **Entrée**.

Lorsque vous utilisez le programme d'installation, utilisez la barre **d'espace** pour accepter le contrat de licence (en sélectionnant le bouton d'option), puis utilisez la touche **Entrée** pour passer à l'écran suivant.

Les technologies d'assistance comprennent les fonctions suivantes :

- **Mise en évidence.** Le lecteur d'écran lit l'objet en évidence. Le programme d'installation et le tableau de bord sont dotés d'indicateurs visuels, comprenant des objets mis en évidence, un curseur et des éléments animés.
- **Couleur.** Aucune couleur n'est utilisée pour indiquer des états ou des informations.
- **Contraste.** Le programme d'installation et le tableau de bord héritent des paramètres de contraste définis pour le système. Ceux-ci peuvent être modifiés.
- **Paramètres système de support.** Les paramètres de taille, de police et de couleur des commandes de l'interface sont hérités du système d'exploitation.
- **Mode de présentation inanimé.** Le programme d'installation intègre un affichage animé uniquement pour la progression des opérations d'installation et de désinstallation. Le lecteur d'écran annonce les opérations d'installation et de désinstallation et lit le pourcentage de leur progression.
- **Libellés des commandes, objets et icônes.** Tous les composants du programme d'installation et du tableau de bord sont nommés et une description individuelle est fournie. Aucune icône n'est utilisée. Les libellés sont associés aux composants et lus par le lecteur d'écran.



---

## Remarques

Le présent document peut contenir des informations ou des références concernant certains produits, logiciels ou services IBM non annoncés dans ce pays. Pour plus de détails, référez-vous aux documents d'annonce disponibles dans votre pays, ou adressez-vous à votre partenaire commercial IBM. Toute référence à un produit, logiciel ou service IBM n'implique pas que seul ce produit, logiciel ou service puisse être utilisé. Tout autre élément fonctionnellement équivalent peut être utilisé, s'il n'enfreint aucun droit d'IBM. Il est de la responsabilité de l'utilisateur d'évaluer et de vérifier lui-même les installations et applications réalisées avec des produits, logiciels ou services non expressément référencés par IBM.

IBM peut détenir des brevets ou des demandes de brevet couvrant les produits mentionnés dans le présent document. La remise de ce document ne vous donne aucun droit de licence sur ces brevets ou demandes de brevet. Si vous désirez recevoir des informations concernant l'acquisition de licences, veuillez en faire la demande par écrit à l'adresse suivante :

IBM EMEA Director of Licensing  
IBM Europe Middle-East Africa  
Tour Descartes  
La Défense 5  
2, avenue Gambetta  
92066 - Paris-La Défense CEDEX  
France

Pour le Canada, veuillez adresser votre courrier à :

IBM Director of Commercial Relations  
IBM Canada Ltd.  
3600 Steeles Avenue East  
Markham, Ontario  
L3R 9Z7  
Canada

Les informations sur les licences concernant les produits utilisant un jeu de caractères double octet peuvent être obtenues par écrit à l'adresse suivante :

*IBM World Trade Asia Corporation Licensing 2-31 Roppongi 3-chome, Minato-ku Tokyo 106-0032, Japan*

**Le paragraphe suivant ne s'applique ni au Royaume-Uni, ni dans aucun pays dans lequel il serait contraire aux lois locales :** LE PRESENT DOCUMENT EST LIVRE "EN L'ETAT" SANS AUCUNE GARANTIE EXPLICITE OU IMPLICITE. IBM DECLINE NOTAMMENT TOUTE RESPONSABILITE RELATIVE A CES INFORMATIONS EN CAS DE CONTREFAÇON AINSI QU'EN CAS DE DEFAUT D'APTITUDE A L'EXECUTION D'UN TRAVAIL DONNE. Certaines juridictions n'autorisent pas l'exclusion des garanties implicites, auquel cas l'exclusion ci-dessus ne vous sera pas applicable.

Le présent document peut contenir des inexactitudes ou des coquilles. Il est mis à jour périodiquement. Chaque nouvelle édition inclut les mises à jour. IBM peut, à tout moment et sans préavis, modifier les produits et logiciels décrits dans ce document.

Les références à des sites Web non IBM sont fournies à titre d'information uniquement et n'impliquent en aucun cas une adhésion aux données qu'ils contiennent. Les éléments figurant sur ces sites Web ne font pas partie des éléments du présent produit IBM et l'utilisation de ces sites relève de votre seule responsabilité.

IBM pourra utiliser ou diffuser, de toute manière qu'elle jugera appropriée et sans aucune obligation de sa part, tout ou partie des informations qui lui seront fournies.

Les licenciés souhaitant obtenir des informations permettant : (i) l'échange des données entre des logiciels créés de façon indépendante et d'autres logiciels (dont celui-ci), et (ii) l'utilisation mutuelle des données ainsi échangées, doivent adresser leur demande à :

*IBM Corporation 577 Airport Blvd., Suite 800 Burlingame, CA 94010 U.S.A.*

Ces informations peuvent être soumises à des conditions particulières, prévoyant notamment le paiement d'une redevance.

Le logiciel sous licence décrit dans ce document et tous les éléments sous licence disponibles s'y rapportant sont fournis par IBM conformément aux dispositions de l'ICA, des Conditions internationales d'utilisation des logiciels IBM ou de tout autre accord équivalent.

Les données de performance indiquées dans ce document ont été déterminées dans un environnement contrôlé. Par conséquent, les résultats peuvent varier de manière significative selon l'environnement d'exploitation utilisé. Certaines mesures évaluées sur des systèmes en cours de développement ne sont pas garanties sur tous les systèmes disponibles. En outre, elles peuvent résulter d'extrapolations. Les résultats peuvent donc varier. Il incombe aux utilisateurs de ce document de vérifier si ces données sont applicables à leur environnement d'exploitation.

Les informations concernant des produits non IBM ont été obtenues auprès des fournisseurs de ces produits, par l'intermédiaire d'annonces publiques ou via d'autres sources disponibles. IBM n'a pas testé ces produits et ne peut confirmer l'exactitude de leurs performances ni leur compatibilité. Elle ne peut recevoir aucune réclamation concernant des produits non IBM. Toute question concernant les performances de produits non IBM doit être adressée aux fournisseurs de ces produits.

Toute instruction relative aux intentions d'IBM pour ses opérations à venir est susceptible d'être modifiée ou annulée sans préavis, et doit être considérée uniquement comme un objectif.

Le présent document peut contenir des exemples de données et de rapports utilisés couramment dans l'environnement professionnel. Ces exemples mentionnent des noms fictifs de personnes, de sociétés, de marques ou de produits à des fins illustratives ou explicatives uniquement. Toute ressemblance avec des noms de personnes, de sociétés ou des données réelles serait purement fortuite.

LICENCE DE COPYRIGHT :

Le présent logiciel contient des exemples de programme d'application en langage source destinés à illustrer les techniques de programmation sur différentes plateformes d'exploitation. Vous avez le droit de copier, de modifier et de

distribuer ces exemples de programmes sous quelque forme que ce soit et sans paiement d'aucune redevance à IBM, à des fins de développement, d'utilisation, de vente ou de distribution de programmes d'application conformes aux interfaces de programmation des plateformes pour lesquels ils ont été écrits ou aux interfaces de programmation IBM. Ces exemples de programmes n'ont pas été rigoureusement testés dans toutes les conditions. Par conséquent, IBM ne peut garantir expressément ou implicitement la fiabilité, la maintenabilité ou le fonctionnement de ces programmes.

Toute copie totale ou partielle de ces programmes exemples ou d'un travail dérivé doit comprendre la remarque de copyright suivante : © (nom de votre société) (année). Des parties de ce code proviennent des programmes exemples d'IBM Corporation. © Copyright IBM Corp. \_enter the year or years\_. Tous droits réservés.

Si vous visualisez ces informations en ligne, il se peut que les photographies et illustrations en couleur n'apparaissent pas à l'écran.

---

## Documentation sur l'interface de programmation

La documentation sur l'interface de programmation, si elle est fournie, aide les utilisateurs à créer des applications à l'aide de ce produit.

Les interfaces de programmation génériques vous permettent d'écrire des applications qui bénéficient des services proposés par les outils du produit.

Toutefois, lesdites informations peuvent également contenir des données de diagnostic, de modification et d'optimisation qui permettent de déboguer votre application.

**Avertissement :** N'utilisez pas les informations de diagnostic, de modification et d'optimisation comme interface de programmation, car elles peuvent être modifiées sans préavis.

---

## Marques commerciales et marques de services

Marques IBM et marques associées : <http://www.ibm.com/legal/copytrade.shtml>

Les autres noms de sociétés, de produits et de services peuvent appartenir à des tiers.

Ce produit inclut un logiciel développé par Eclipse Project (<http://www.eclipse.org/>).



---

## Index

### A

afficheur de documentation 9  
Authorized Program Analysis Report (APAR) 12

### C

centre de documentation 8  
codes retour 9  
conditions requises 2  
contrat de licence 5

### D

documentation en ligne 2

### F

fichier journal d'installation 9  
fichier log.txt 9  
fichier ra.xml 4  
fichier RAR (Resource Adapter Archive) 2  
fichier README\_NOW 5  
fichier settings.txt 6  
fichier uninstaller.exe 14  
fichiers de message 7  
fichiers de message de l'adaptateur 7  
fonctions d'accessibilité du clavier 15

### H

help\_end.bat 9  
help\_start.bat 9

### I

ID des messages 9  
informations de journal d'exécution 7  
installation en mode automatique 6

### K

Konquerer 2

### L

Liste de contrôle d'accessibilité Java IBM 15

### M

migration 4  
Mozilla 2

### N

Netscape 2  
notes d'édition 2

### P

plug-ins document 8  
programme de désinstallation 13  
programme de désinstallation (graphique) 13

### R

raccourcis clavier 15  
Répertoire de propriétés racine 7

### S

sauvegarde automatique d'un ancien fichier RAR 4  
suppression du fichier RAR 14  
système d'aide 8

### T

tableau de bord 2  
technologies d'assistance 15

### U

URL de groupe de correctifs 5





**IBM**